

PROTOCOLE FINAL

DE LA CONFÉRENCE DE REVISION

DE LA CONVENTION DE GENÈVE

La Conférence convoquée par le Conseil fédéral suisse, en vue de la revision de la Convention internationale, du 22 août 1864, pour l'amélioration du sort des militaires blessés dans les armées en campagne, s'est réunie à Genève le 11 juin 1906. Les Puissances dont l'énumération suit ont pris part à la Conférence, pour laquelle Elles avaient désigné les Délégués nommés ci-après :

ALLEMAGNE

S. E. M. le chambellan et conseiller intime actuel A. DE BÜLOW, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à Berne,
M. le général de brigade baron DE MANTEUFFEL,
M. le médecin-inspecteur, médecin général Dr VILLARET (avec rang de général de brigade),
M. le Dr ZORN, conseiller intime de justice, professeur ordinaire de droit à l'Université de Bonn, syndic de la couronne.

RÉPUBLIQUE ARGENTINE

S. E. M. ENRIQUE B. MORENO, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à Berne,
M. MOLINA SALAS, consul général en Suisse.

AUTRICHE-HONGRIE

S. E. M. le baron HEIDLER DE EGEREKG ET SYRGENSTEIN, conseiller intime actuel, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à Berne,
M. le chevalier JOSEPH D'URIEL, médecin en chef de l'armée impériale et royale austro-hongroise, chef du corps des officiers sanitaires et chef du 14^{me} département du ministère I. et R. de la guerre,
M. ARTHUR EDLER DE MECENSEFFY, lieutenant-colonel du corps de l'état-major général,
M. le Dr ALFRED SCHÜCKING, médecin lieutenant-colonel, médecin en chef de la garnison de Salzbourg.

BELGIQUE

M. le colonel d'état-major comte DE T'SERCLAES, chef d'état-major de la 4^{me} circonscription militaire,

M. le D^r A. DELTENRE, médecin de régiment aux carabiniers.

BULGARIE

M. le D^r MARIN ROUSSEFF, directeur du service sanitaire,

M. le capitaine d'état-major BORIS SIRMANOFF.

CHILI

M. AGUSTIN EDWARDS, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire,

M. CHARLES ACKERMANN, consul du Chili à Genève.

CHINE

S. E. M. LOU TSENG TSIANG, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à La Haye,

M. OU WEN TAI, secrétaire de légation à La Haye,

M. YO TSAO YEU, secrétaire de la mission spéciale de Chine en Europe.

CONGO

M. le colonel d'état-major comte DE T'SERCLAES, chef d'état-major de la 4^{me} circonscription militaire de Belgique,

M. le D^r A. DELTENRE, médecin de régiment aux carabiniers, de Belgique.

CORÉE

S. E. M. KATO TSUNETADA, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire du Japon à Bruxelles,

M. MOTOJIRO AKASHI, colonel d'infanterie,

M. le D^r en médecine EIJIRO HAGA, médecin principal de 1^{re} classe (avec rang de colonel),

M. le prince SANETERU ITCHIJO, capitaine de frégate (rang de lieutenant-colonel),

M. le D^r en droit MASANOSUKE AKIYAMA, conseiller au ministère de la guerre du Japon.

DANEMARK

M. LAUB, médecin général, chef du corps des médecins de l'armée.

ESPAGNE

S. E. M. SILVERIO DE BAGUER Y CORSI, comte de Baguer, ministre résident,

Don JOSÉ JOFRE MONTOJO, colonel d'état-major, aide de camp du ministère de la guerre,

Don JOAQUIN CORTÈS BAYONA, sous-inspecteur de 1^{re} classe du corps sanitaire militaire.

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

M. WILLIAM CARY SANGER, ancien sous-secrétaire de la guerre des États-Unis d'Amérique,

M. le contre-amiral CHARLES-S. SPERRY, président de l'école de guerre navale,

M. le général de brigade GEORGE-B. DAVIS, avocat général de l'armée,
M. le général de brigade ROBERT-M. O'REILLY, médecin général de l'armée.

ÉTATS-UNIS DU BRÉSIL

M. le Dr CARLOS LEMGRUBER-KROPF, chargé d'affaires à Berne,
M. le colonel du génie ROBERTO TROMPOWSKI LEITAO D'ALMEIDA, attaché militaire à
la légation des États-Unis du Brésil à Berne.

ÉTATS-UNIS MEXICAINS

M. le général de brigade JOSÉ-MARIA PEREZ.

FRANCE

S. E. M. RÉVOIL, ambassadeur à Berne,
M. LOUIS RENAULT, membre de l'Institut de France, ministre plénipotentiaire, jurisconsulte
du ministère des affaires étrangères, professeur à la faculté de droit de Paris,
M. le colonel breveté d'artillerie de réserve OLIVIER,
M. le médecin principal de 2^{me} classe PAUZAT.

GRANDE-BRETAGNE ET IRLANDE

M. le major général Sir JOHN CHARLES ARDAGH, K.C.M.G., K.C.I.E., C.B.,
M. le professeur THOMAS ERSKINE HOLLAND, K.C., D.C.L.,
Sir JOHN FURLEY, C.B.,
M. le lieutenant-colonel WILLIAM GRANT MACPHERSON, C.M.G., R.A.M.C.

GRÈCE

M. MICHEL KEBEDGY, professeur de droit international à l'Université de Berne.

GUATÉMALA

M. MANUEL ARROYO, chargé d'affaires à Paris,
M. HENRI WISWALD, consul général à Berne, en résidence à Genève.

HONDURAS

M. OSCAR HCEPFL, consul général à Berne.

ITALIE

M. le marquis ROGER MAURIGI DI CASTEL MAURIGI, colonel, grand officier de l'ordre
royal des SS. Maurice et Lazare,
M. le major-général médecin GIOVANNI RANDONE, inspecteur sanitaire militaire, comman-
deur de l'ordre royal de la Couronne d'Italie.

JAPON

S. E. M. KATO TSUNETADA, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à Bruxelles,
M. MOTOJIRO AKASHI, colonel d'infanterie,
M. le D^r en médecine EIJIRO HAGA, médecin principal de 1^{re} classe (avec rang de colonel),
M. le prince SANETERU ITCHIJO, capitaine de frégate (rang de lieutenant-colonel),
M. le D^r en droit MASANOSUKE AKIYAMA, conseiller au ministère de la guerre.

LUXEMBOURG

M. le colonel d'état-major comte DE T'SERCLAES, chef d'état-major de la 4^{me} circonscription
militaire de Belgique,
M. le D^r A. DELTENRE, médecin de régiment aux carabiniers, de Belgique.

MONTENEGRO

M. E. ODIER, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la Confédération suisse
en Russie,
M. le colonel MÜRSET, médecin en chef de l'armée fédérale suisse.

NIGARAGUA

M. OSCAR HCEPFL, consul général de Honduras à Berne.

NORVÈGE

M. le capitaine DAAE, du corps sanitaire de l'armée norvégienne.

PAYS-PAS

M. le lieutenant-général en retraite Jonkheer J. C. C. DEN BEER POORTUGAEL, membre
du Conseil d'État,
M. le colonel A. A. J. QUANJER, officier de santé en chef de 1^{re} classe.

PÉROU

M. GUSTAVO DE LA FUENTE, premier secrétaire de la légation du Pérou à Paris.

PERSE

S. E. M. Samad Khan MOMTAZ-OS-SALTANEH, envoyé extraordinaire et ministre pléni-
potentiaire à Paris.

PORTUGAL

S. E. M. ALBERTO D'OLIVEIRA, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à Berne,
M. JOSÉ NICOLAU RAPOSO-BOTELHO, colonel d'infanterie, ancien député, directeur du
Royal collège militaire à Lisbonne.

ROUMANIE

M. le D^r SACHE STEPHANESCO, colonel de réserve.

RUSSIE

- S. E. M. le conseiller privé DE MARTENS, membre permanent du conseil du ministère des affaires étrangères de Russie,
M. le général major YERMOLOFF, de l'état-major général de Russie,
M. le conseiller d'État actuel, D^r en médecine DE HUBBENET,
M. le conseiller d'État DE WREDEN, professeur agrégé à l'Académie impériale de médecine,
M. J. OWTCHINNIKOFF, lieutenant-colonel, professeur de droit international à l'Académie navale de Saint-Petersbourg,
M. A. GOUTCHKOFF, délégué de la Croix-Rouge.

SERBIE

- M. MILAN ST. MARKOVITCH, secrétaire général du ministère de la justice,
M. le colonel D^r SONDERMAYER, chef de la division sanitaire au ministère de la guerre.

SIAM

- M. le prince CHAROON, chargé d'affaires à Paris,
M. CORRAGONI D'ORELLI, conseiller de légation à Paris.

SUÈDE

- M. SÖRENSEN, médecin en chef de la 2^{me} division de l'armée.

SUISSE

- M. ODIER, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire en Russie,
M. le colonel MÜRSET, médecin en chef de l'armée fédérale.

URUGUAY

- M. ALEXANDRE HEROSA, chargé d'affaires à Paris.

Dans une série de réunions tenues du 11 juin au 5 juillet 1906, la Conférence a discuté et arrêté, pour être soumis à la signature des Plénipotentiaires, le texte d'une Convention qui portera la date du 6 juillet 1906.

En outre, et en conformité de l'article 16 de la Convention pour le règlement pacifique des conflits internationaux, du 29 juillet 1899, qui a reconnu l'arbitrage comme le moyen le plus efficace et en même temps le plus équitable de régler les litiges qui n'ont pas été résolus par les voies diplomatiques, la Conférence a émis le VCEU suivant :

La Conférence exprime le vœu que, pour arriver à une interprétation et à une application aussi exactes que possible de la Convention de Genève, les Puissances contractantes soumettent à la Cour Permanente de La Haye, si les cas et les circonstances s'y prêtent, les différends qui, en temps de paix, s'élèveraient entre elles relativement à l'interprétation de ladite Convention.

Ce VCEU a été voté par les États suivants :

Allemagne, République Argentine, Autriche-Hongrie, Belgique, Bulgarie, Chili, Chine, Congo, Danemark, Espagne (*ad. ref.*), États-Unis d'Amérique, États-Unis du Brésil, États-Unis Mexicains, France, Grèce, Guatemala, Honduras, Italie, Luxembourg, Montenegro, Nicaragua, Norvège, Pays-Bas, Pérou, Perse, Portugal, Roumanie, Russie, Serbie, Siam, Suède, Suisse et Uruguay,

Ce VCEU a été rejeté par les États suivants : Corée, Grande-Bretagne et Japon.

EN FOI DE QUOI, les Délégués ont signé le présent protocole.

Fait à GENÈVE, le six juillet mil neuf cent six, en un seul exemplaire, qui sera déposé aux archives de la Confédération suisse et dont des copies, certifiées conformes, seront délivrées à toutes les Puissances représentées à la Conférence.

POUR L'ALLEMAGNE :

V. Bied.
Lfr. Maunuffel
Pillars
Gorn

POUR LA RÉPUBLIQUE ARGENTINE :

Luizque Mirena
Frau Molinadas

POUR L'AUTRICHE-HONGRIE :

Baron Heidler-Egeres. d. pl.
Dr. Jos. Esterh. Uriele d. H. délégué adjoint.
André von Muenstter, délégué adj.

POUR LA BELGIQUE :

Lte J. de B. Berclaux
A. Dellenre

Alfred Schickling
Jam. sign. chap. 1er rem. délégué adj.

POUR LA BULGARIE :

Dr Roussoff

Capitaine Irmannoff

POUR LE CHILI :

Justin Edwards

Ch. Ackermann

POUR LA CHINE :

Lou Tsing Tsang

Ou Wen tai

Yotsoyee

POUR LE CONGO :

Cte Jde B. Serres

J. Delmon

POUR LA CORÉE :

Kato Tsunetada

Colonel M. Akashi

Prmier ~~Yotsoyee~~ M. Hiyama

POUR LE DANEMARK :

Thurs

POUR L'ESPAGNE :

Ad referendum ~~Chas. Degner~~

José Jofre, Martijo

*Laquien Cortés
y Bayona*

POUR LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE :

Am. Langer
C. V. Sherry.
Geo. B. Davis
A. W. Stealy.

POUR LES ÉTATS-UNIS DU BRÉSIL :

C. Lengerker - Kropf
Colonel Arthur Thompson - Lima d'Almeida

POUR LES ÉTATS-UNIS MEXICAINS :

José M. Pico

POUR LA FRANCE :

Révoil
Menault
Solier
G. Danyon

POUR LA GRANDE-BRETAGNE ET L'IRLANDE :

John F. Ardagh.
W. E. Holland
John Furley
W. G. Macpherson

POUR LA GRÈCE :

Michel Kebedgy

POUR LE GUATÉMALA :

Mamuel Arroyo
Higuera

POUR LE HONDURAS :

Guar Macpell

POUR L'ITALIE :

Narrija
E. Rando

POUR LE JAPON :

Kato Tsunetada
Col. M. Akashi
Prince Yotsubi
M. Miyanaka

POUR LE LUXEMBOURG :

De Jde b' Serclues
De Deesene

POUR LE MONTENEGRO :

Colon
Colonel Murset

Dear Maupé

Kensdane

Q/Leanne Ken Bar Portegals

Guataos de la Trunche

PERSE :

M. Amour

Alberto d'Oliveria.

John Wilson Rogers D.D.

Dr Sacke Stephanesco.

POUR LA RUSSIE :

Marbun
Germoloff
V. de Khabentz
J. Outchinnicoff

POUR LA SERBIE :

Milan St. Markovitch
St. Roman Poudernay

POUR LE SIAM :

Charoon

Commissaire d'Orléans

POUR LA SUÈDE :

Alfström

POUR LA SUISSE :

Elkan
Colonel Murset

POUR L'URUGUAY :

A. Herosa